

【SICA 地域協力アドバイザー】

2023 年 9 月の活動

中米統合機構(SICA)地域協力専門家ニュースレター9月号を配信した。

8月22日に開催された第4回 SICA-JICA 地域協力コンサルテーション会議の議事録の作成及び署名準備を行った。

8月30日開催された、エルサルバドルで実施中の算数プロジェクトの成果と課題を共有するオンラインセミナーの報告書作成を支援し、SICA 事務総局の HP に掲載した(スペイン語)。

https://www.sica.int/documentos/informe-seminario-regional-avances-y-desafios-en-la-matematica-educativa-en-el-salvador-informe-de-seminario-regional-30-de-agosto-de-2023_1_132843.html

(日本語ニュース) https://www.jica.go.jp/oda/project/1903508/news/1518220_45097.html

ホンジュラス地方行政プロジェクトにより計画されているワークショップ「SICA 地域における市民参加による地方行政知見共有会」の在外拠点への説明会に参加し、予算計画作成・ロジ支援を行うと共に、SICA からの参加者についての調整を行った。

中米公共行政研究所(ICAP)事務局長の訪問を受け、SICA-JICA 地域協力5か年計画の説明を行った。

ニカラグアで11月開催予定の第三国研修「中米津波警報センター(CATAC)の津波アドバイザー情報活用能力強化」への SICA 加盟国及び中米防災調整センターの参加についての調整を行った。

JICA と国連世界観光機関が共同開発した「観光プロジェクト SDG 貢献指標ツールキット」の英語版が完成したので、中米観光統合事務局(SITCA)及び SICA 加盟国へ説明するためのウェビナーの開催に向けた調整を行った(11月予定)。

ジャマイカで2024年2/7-8に開催予定の「観光防災セミナー」への SITCA からの参加を調整した。

2023 年 10 月の予定

第4回 SICA-JICA 地域協力コンサルテーション会議の議事録署名への支援。

10月18-19日にホンジュラスで開催される地方行政知見共有会の開催支援と参加。

JICA 在外拠点向け「SICA 地域協力進捗報告会」の開催(10/27)。

2023年11月に終了予定の案件「SICA ジェンダー政策策定・実施モニタリング・評価能力体制強化アドバイザー」の終了後のフォローアップのため、中米女性大臣審議会事務局、JICA エルサルバドル事務所、SICA 事務総局国際協力局との会議を開催(10/27)。

◆ 櫻井 真美 専門家



中米公共行政研究所事務局長の SICA 訪問

【SICA 農業・農村開発アドバイザー】

2023 年 9 月の活動

JICA 農業/農村開発優良事例集作成の一環として、コスタリカの生活改善アプローチの適用事例を文章にまとめた。また、コスタリカ(有機農法普及事例)及びホンジュラス(農業協同組合設立事例)において調査を行った。

地域技術会議(8カ国の農業関係省庁の部課長レベルの会合)関係者及び中米農牧大臣会合技術事務局(SECAC)職員を、2024年度及び25年度に、日本国内で実施している研修へ派遣するための調整を行った。

今後の SECAC に対する JICA の援助の方向性を関係者と協議した。

2023 年 10 月の予定

JICA 農業/農村開発優良事例集の原稿を完成させ、スペイン語版のネイティブチェックを依頼する。

今後の SECAC に対する JICA の援助の方向性の協議を継続する。

◆ 間瀬 朝夫 専門家



ホンジュラス共和国インティブカ県における調査風景(1990年代後半に日本の協力を背景として結成された農家グループへの聞き取り)

【SICA ジェンダー政策策定・実施モニタリング・評価能力体制強化アドバイザー】

9 月の活動 (国内業務)

ジェンダー平等と公正のための地域政策(PRIEG/SICA)のモニタリング・評価手法の概念フレームワークおよび運用ツールの利用マニュアル最終化の作業を行った。特にこの手法は、「プロジェクト」ではなく「政策」のモニタリング・評価であるため、その違いや留意点が見えるフレームワークにまとめるよう留意した。10月開催予定の第5回地域ワークショップにむけて、関係機関への招聘状の発出、各国拠点事務所への業務説明など、開催準備を行った。

10 月の予定 (国内業務・現地業務)

第5回地域ワークショップを開催する。こまごまのワークショップを通じて PRIEG/SICA の計画・モニタリング・評価手法と一緒に作り上げてきたセクター技術委員会(CTS1)の専門機関と共に、概念フレームワークと運用マニュアルの内容を確認する。またその内容を各国拠点事務所および他のCTSのリーダー機関に共有する。

◆ 朝戸 恵子 専門家

【持続的な経済開発・地域統合のための中米物流ロジスティクス地域開発マスタープラン策定支援プロジェクト】

2023年9月の活動

25日、中米経済統合事務局（以下、SIECA）が「エルサルバドルとコスタリカ間のフェリー事業：中米地域における競争と貿易の機会」と称する Webinar を開催し、両国の公共事業省、経済省、港湾運営委員会、税関局の大臣/代表者および SIECA 事務局長が参加した。また同日に「中米物流の政策フレームワークと中米物流マスタープラン 2035（以下、MP2035）」に係る Webinar も実施しており、MP2035 の普及に取り組んでいる。SIECA の Podcast 「経済統合を語るシリーズ」において、JICA 宮崎理事のインタビューにかかる調整を実施。エルサルバドルで10月に開催予定の MP2035 お披露目イベントにおける広報資料の作成や SIECA との調整を実施。課題別研修に関して、SIECA を通じて各国関係機関へ応募勧奨が行われ、現在各国の在外事務所が候補者の登録手続きを進めている。

2023年10月の予定

MP2035 お披露目イベントの実施支援、23年度下半期の運輸交通大臣会合（COMITRAN）の情報収集。課題別研修の受入回答と渡航ガイドの作成。SIECA の Podcast 配信に係るフォロー。

- ◆ 内本 研 エルサルバドル事務所企画調査員
- ◆ カレン・デュケ エルサルバドル事務所ナショナルスタッフ



エルサルバドルとコスタリカ間のフェリー事業に係る Webinar



MP2035 の普及に係る Webinar



【SICA 地域における生物多様性の統合的管理と保全に関する能力強化プロジェクト】

2023年9月の活動

セルバ・マヤ、フォンセカ湾、ラ・アミスタ、モンテクリスティの各対象サイトにおいて、パイロットプロジェクト活動実施を継続した。

フォンセカ湾のパイロットプロジェクトでは貝類や鯛養殖の技術指導が進んでおり、現地環境省や JICA 事務所関係者がサイトを訪問した。また住民らによって、サイト内に生息する動植物の観察記録が出来る SNS「iNaturalist」を活用した生物多様性モニタリングが行われている。

2023年10月の予定

各対象サイトにおいて、パイロットプロジェクト活動実施を継続する。

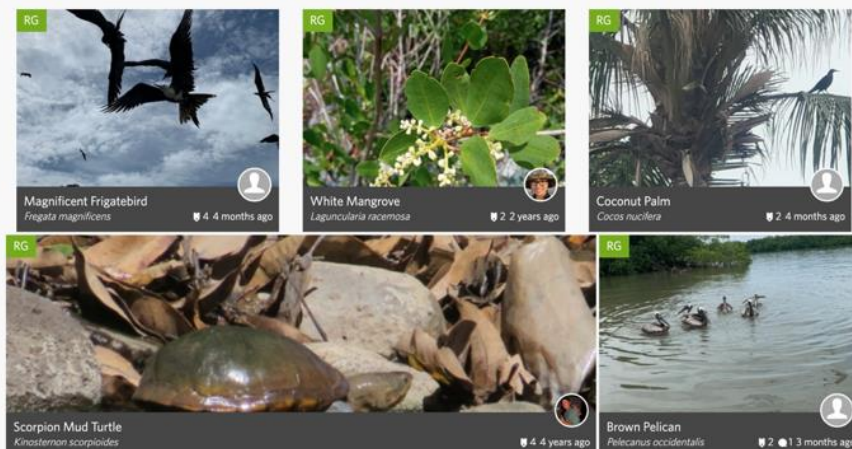
10月11日には SICA 各国の環境省技官向けに iNaturalist の導入研修を行う予定。

ODA 見える化サイトではプロジェクトニュースを発信しています。iNaturalist を活用した生物多様性モニタリングについては

<https://www.jica.go.jp/oda/project/1701704/news/index.html>

【生物多様性アウトLOOK】生物多様性モニタリングと「ブルーカーボン」をご覧ください。

Most Comments and Faves



iNaturalist フォンセカ湾コミュニティで観察記録された動植物の一例：アメリカゲンカンドリ（*Fregata magnificens*）、ホウワイトマングローブ（*Laguncularia racemosa*）、ココヤシ（*Cocos nucifera*）、スコープオンドログメ（*Kinosternon scorpioides*）、カッシュクペリカン（*Pelecanus occidentalis*） <https://www.inaturalist.org/projects/golfo-de-fonseca-proyecto-2023>

- ◆ 吉野 倫典 専門家、稲川 武 専門家およびコンサルタントチーム



編集／櫻井 真美
構成・デザイン／稲川 武

お問い合わせ・ご意見は
msakurai@sica.int まで

“Experta para Cooperación Regional del SICA”

Actividades en septiembre/2023

Realicé coordinación en las siguientes actividades:

Elaboración del boletín informativo de septiembre y su circulación;

Preparación de la Ayuda Memoria de la IV Reunión de Consultas SICA-JICA para la Cooperación Regional celebrada el 22 de agosto;

Elaboración del informe del seminario regional “Avances y Desafíos en la Matemática Educativa en El Salvador” celebrado el 30 de agosto, así como su publicación en la página web del SICA;

https://www.sica.int/documentos/informe-seminario-regional-avances-y-desafios-en-la-matematica-educativa-en-el-salvador-informe-de-seminario-regional-30-de-agosto-de-2023_1_132843.html

Apoyo a la planificación presupuestaria y preparación logística del Seminario-Taller “Intercambio de Experiencias en Gestión Municipal con Participación Ciudadana en la Región del SICA” programado para octubre en Honduras;

Discusión con el Director Ejecutivo del Instituto Centroamericano para Administración Pública (ICAP) sobre el actual Plan Quinquenal para Cooperación Regional SICA-JICA;

Apoyo a la convocatoria del Curso del Tercer País “Fortalecimiento en el uso de los productos de Alerta de Terremotos y de Tsunamis del Centro de Asesoramiento de Tsunami para América Central (CATAC)” a realizarse en Nicaragua en Nov/2023;

Celebración de un webinar sobre las herramientas de indicadores hacia ODSs para los proyectos en el sector de turismo, desarrolladas por Organización Mundial de Turismo de la ONU y JICA, dirigido a los Estados Miembros del SICA y SITCA en nov/23;

Participación de la SITCA al seminario sobre turismo resiliente a celebrarse en Jamaica los días 7 y 8 de febrero de 2024.

Planes para octubre/2023

Continuar con los siguientes temas:

Firma de Ayuda Memoria de la IV Reunión de Consultas SICA-JICA para la Cooperación Regional celebrada el 22 de agosto;

Apoyo a la preparación de Seminario -Taller “Intercambio de Experiencias en Gestión Municipal con Participación Ciudadana en la Región del SICA” a realizarse 18-19/octubre en Honduras;

Celebración de reunión virtual con las oficinas de JICA en la región SICA para informar los avances de los proyectos regionales (27/oct); y

Organización de una reunión STM-COMMCA, SG-SICA y JICA para discutir el seguimiento del Proyecto “Asesoría para el Diseño del Marco Conceptual del Sistema de Monitoreo y Evaluación de la Política Regional de Igualdad y Equidad de Género del SICA (PRIEG/SICA)” (27/oct).

■- Mami Sakurai, Experta



Visita del Director Ejecutivo del ICAP Sr. Osvaldo De La Guardia Boyd al SICA

Asesor en desarrollo rural y agricultura de SICA

Actividades en Septiembre/2023

Como parte de la preparación del documento de las buenas prácticas de desarrollo agrícola y rural de JICA, se realizaron: - Preparación del documento sobre la aplicación del Enfoque de Mejora de Vida en Costa Rica, - Estudio de los casos en campo en Costa Rica (difusión de la agricultura orgánica) y Honduras (apoyo a la creación de una asociación de productores).

Se realizó la coordinación para que los miembros de Grupos Técnicos Regionales y los de Secretaría Ejecutiva del Consejo Agropecuario Centroamericano (SECAC) participen en los cursos a celebrarse en Japón en el año fiscal 2024 y 25.

Se discutió sobre la futura asistencia de la JICA a la SECAC con las partes interesadas pertinentes.

Planes para Octubre/2023

Se terminará la preparación del borrador final del documento sobre las buenas prácticas de desarrollo agrícola y rural de JICA, y se enviará al chequeo del filólogo en español.

Se seguirá la discusión sobre la futura asistencia de la JICA a la SECAC.

■- Asao Mase, Experto



Estudio en un grupo de productores conformado con el apoyo de JICA en finales de 1990s, en Intibucá, Honduras.

“Experta para el Diseño del Marco Conceptual del Sistema de Monitoreo y Evaluación de la la Política Regional para la Igualdad y la Equidad de Género PRIEG/SICA”

Actividades en Septiembre/2023 (Trabajo en Japón)

Se ha elaborado el Marco Conceptual y el Manual de uso para la planificación, el monitoreo y la evaluación para PRIEG/SICA. Es la metodología de la “política”, en vez de “proyecto”, por eso se ha prestado la atención especial para que se entiendan bien las diferencias entre ellos y los puntos que hay que tomar en cuenta en su uso. Además, en preparación del 5to taller regional que se celebrará en octubre, se realizaron los preparativos del taller, tanto la emisión de cartas de convocatoria a las instancias relacionadas como la explicación del trabajo a las oficinas de JICA en la región.

Planes para Octubre/2023 (Trabajo en Japón y el país de destino)

Se celebrará 5º taller regional. Se va a verificar el Marco Conceptual y el Manual de uso con las instancias especializadas de Comité Técnico Sectorial 1 (CTS1), las que han trabajado juntos para crear este sistema de la planificación, el monitoreo y la evaluación de PRIEG/SICA. Además, se compartirá su metodología, herramienta y otros productos elaborados a través de los talleres con las oficinas de JICA en la región y las instancias de líderes de otros CTSS

■- Keiko Asato, Expeta

“Proyecto para el Fortalecimiento de las Capacidades en la elaboración del Plan Maestro Regional Indicativo de Movilidad y Logística para el Desarrollo Económico Regional Sostenible en el marco de la Integración Económica Centroamericana”

Actividades en Septiembre/2023

El día 25 de septiembre, la SIECA realizó el webinar “El Ferri entre El Salvador y Costa Rica: Oportunidades para la competitividad y comercio en la región centroamericana” en donde se contó con la participación de titulares de obras públicas, economía, comisión portuaria, aduana y el secretario general de la SIECA. Así mismo, SIECA llevó a cabo el seminario virtual: La Política Marco y Plan Maestro Regional de Movilidad y Logística 2035. Se realizaron las coordinaciones para llevar a cabo la entrevista con Sra. MIYAZAKI, Katsura, Senior Vicepresidente de la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA) en el marco de la Tercera Temporada del Podcast de la SIECA “Hablemos de Integración Económica”. Se está preparando y coordinando el lanzamiento del PM2035 en El Salvador para el mes de octubre. En el marco del programa de KCCP, habiendo la SIECA divulgado oficialmente la Información General (GI), los países de CA están en proceso de recepción de sus respectivos postulantes.

Planes para Octubre/2023

Se llevará a cabo la asistencia de lanzamiento de PM2035 y recopilación de la información acerca de celebración de COMITRAN. Se notificará la aceptación de los postulantes y se elaborará guía logística del programa de capacitación de KCCP. Se dará seguimiento a la publicación de Podcast.

- Ken Uchimoto, Asesor de Formulación de Proyectos de Oficina en El Salvador
- Karen Duke, Oficial de Programa de Oficina en El Salvador



Webinar El Ferri entre El Salvador y Costa Rica: Oportunidades para la competitividad y el comercio en la región Centroamérica



Seminario Virtual: La Política Marco y Plan Maestro Regional de Movilidad y Logística 2035



Actividades en Septiembre/2023

Continuó la ejecución de las actividades del proyecto piloto de los sitios objetivo en Selva Maya, Golfo de Fonseca, La Amistad y Montecristi.

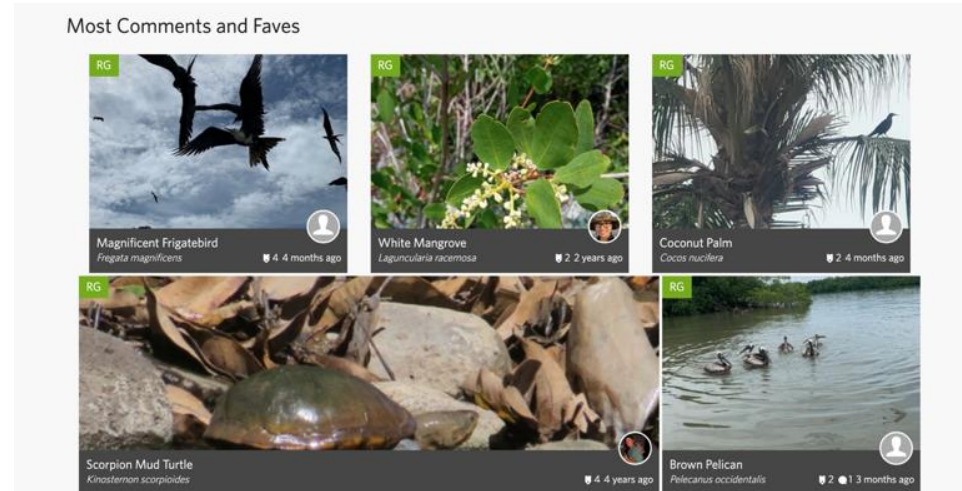
En el proyecto piloto del Golfo de Fonseca se están dando orientaciones técnicas sobre la cría de moluscos y pargos, y delegaciones del ministerio ambiental y de la oficina de JICA han visitado los sitios. Los residentes locales también están llevando a cabo el monitoreo de la biodiversidad mediante iNaturalist, un servicio de redes sociales que permite registrar sus observaciones de la flora y la fauna que viven en el lugar.

Planes para Octubre/2023

Continuación de la implementación de actividades de proyectos piloto en cada sitio objetivo.

El 11 de octubre se celebrará un curso de formación sobre la aplicación de iNaturalist dirigido a técnicos del ministerio ambiental de cada país miembro del SICA.

El sitio web de visualización de la ODA ofrece noticias sobre el proyecto (en japonés). Para más información sobre el monitoreo de la biodiversidad utilizando iNaturalist, visite <https://www.jica.go.jp/oda/project/1701704/news/index.html> [Perspectivas de la biodiversidad] Monitoreo de la biodiversidad y Carbono azul



Ejemplos de flora y fauna observados y registrados en la comunidad iNaturalist Golfo de Fonseca: fragata común (*Fregata magnificens*), mangle blanco (*Laguncularia racemosa*), cocotero (*Cocos nucifera*), tortuga estuche (*Kinosternon scorpioides*), pelícano pardo (*Pelecanus occidentalis*)

<https://www.inaturalist.org/projects/golfo-de-fonseca-proyecto-2023>

- Michinori Yoshino y Takeshi Inagawa, Expertos y el equipo de consultores



Edición/Mami Sakurai
Diseño/Takeshi Inagawa

Consultas:
msakurai@sica.int